

Międzynarodowe Spotkania Folklorystyczne
Mezinárodní folklorní setkání
The International Folklore Meeting

GOROLSKI ŚWIĘTO®



72.

2.-4.8.2019

Lasek Miejski Jabłonków
Městský les Jablunkou



www.gorolskiswieto.cz

Piątek / Pátek 02. 08. 2019

– Lasek Miejski / Městský les

„Nie jyny z naszi dzichty“

– przegląd tradycyjnych i unikatowych ludowych instrumentów muzycznych, kapel, śpiewaków oraz gawędzarzy

17.00 – 18.05 Inauguracja festiwalu / Zahájení festivalu oraz uroczyste przekazanie symbolicznego klucza do bram miasta przez Burmistrza Jabłonkowa

Hejnał TKB – **Trombitáši Štefánikovci** (Nimnica, Słowacja)

„Pójcie haw gazdowie“

– blok programowy, w którym przedstawią się rodzimi wykonawcy ze Śląska Cieszyńskiego oraz zagraniczne kapele dziecięce i młodzieżowe

Występują / Ůčinkujú

Mała Kapela Gorolsko (Jabłonków) • gawędziarz **Małgorzata Sztokowska** – „Jako stary Holeczek chciał przenocować baby ze Słowiok”, laureatka konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (SP im. Henryka Sienkiewicza z Polskim Językiem Nauczania w Jabłonkowie) • gajdosz **Martin Benek** • kapela **Rozmarynek**

(Jabłonków) • **Duet Tomasz Grycz i Jan Stopa** – laureaci konkursu „Zpěváček 2019” • **Hudecká muzika ZUS Bohumín** • gawędziarz **Łukasz Jurosek** – „Jako to baba ze świata łobałamónčila chłopca”, laureat konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (Zespół Szkół Technicznych im. płk Gwidona Langerera w Cieszynie)

Makowscy Muzykanci (Maków Podhalański, Polska)

18.05 – 18.25 Turnička (Liptovská Teplička, Słowacja)

18.25 – 21.15 „Był tu jedyn gajdosziczek“

Trombitáši Štefánikovci (Nimnica, Słowacja) • **Kapela Juzy-na** (Zawoja, Polska) • **Valašský gajdoš Petr Sovják** (Neubuze) • **Folklorný súbór Majdan Litmanová** (Litmanová, Słowacja) • **Kapela KUD „Jasen“ Šaptinovci** (Đurđevac, Slawonia, Chorwacja) • **Kapela Bystrina** (Banská Bystrica, Słowacja) • **Muzyka Orawska** - **Arva** (Polska) **Hungarian FolkEmbassy** (Budapeszt, Węgry)

21.20 – 22.00 Ludowy rok obrzędowy

Program przedstawujący tradicjny lidový rok

w wykonaniu zespołu **KUD „Jasen“ Šaptinovci** (Đurđevac, Slawonia, Chorwacja)

22.00 – 24.00 „Muzykula“ – muzykowani przy wotrze

PIĄTEK – Imprezy towarzyszące

od 15.00 „Witaczka“

– muzykowani na drabiniokach po Jabłonkowie

15.30 – 17.30 Seminarium etnograficzne

Etnografický seminář

poświęcone tradycyjnej kulturze ludowej Slawonii (Dom PZKO Jabłonków)

od 17.30 Wystawa plenerowa / Open-air výstava

w Lasku Miejskim **Henryk Jasiczek** – twórczość

18.30 Kawiarenka „Pod Pegazem“

upamiętniająca twórczość rodaka z Karpatnej **Stanisława Hadyny** (Dom PZKO)

18.30 Degustacja tradycyjnych slawońskich potraw regionalnych

Ochutnávkva tradičních slavonských regionálních pokrmů

(Lasek Miejski)

Sobota 03. 08. 2019

– Lasek Miejski / Městský les

15.00 – 20.00 Występy zespołów folklorystycznych,

kapel ludowych oraz gawędzarzy

Program folklornych souborů,

lidových kapel a vpravěčů

Mała Ziemia Suska (Sucha Beskidzka, Polska) • gawędziarz **Jan Szka-wran** - „Ciornoksynznik”, laureat konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” • **Zespół Regionalny „Mała Istebna”** (Istebna, Polska) **gawędziarz Natalia Sikora** – „Świat sie zmynio a z nim aji kurniki”, laureatka konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (Polskie Gimnazjum im. J. Słowackiego w Czeskim Cieszynie) **Turnička** (Liptovská Teplička, Słowacja)

Zespół Hungarian FolkEmbassy – Węgry • **Zespół ARDELEANA** – Rumunia • **AJARIAN SONG AND DANCE STATE ACADEMIC ENSAMBLE ARSIANI** – Gruzja

Uroczyste wręczenie certyfikatów Gorolsko Swoboda

Slavnostní předání certifikátů Gorolsko Swoboda

„Kiela tańców znosz, tela razy żeś je człowiekym“

Górole (Mosty koło Jabłonkowa) • **Młode Oldrzychowice** (MK PZKO Oldrzychowice) • **Błędowice** (MK PZKO Błędowice) • Zespół z TKB (Tygodnia Kultury Beskidzkiej) • **Bystrina** (Banská Bystrica, Słowacja)

20.00 – 01.00 Karnawał Gorolski PSIO CREW, DJ Tandem M&M

SOBOTA – Imprezy towarzyszące

8.00 Rajd turystyczny / Turistický pochod „O kypce Macieja“

9.00 Bieg przełajowy / Přespolní běh „O dzbanek mleka“

(Lasek Miejski)

od 11.00 „Szikowne Gorolski Rynce“ – pokazy oraz warsztaty rzemiosł i technik rękodzielniczych połączone z możliwością ich nauki i sprzedażą wyrobów

„Na sałaszu“ – pokaz a warsztaty wyrobu białego syra tradycyjnom metodóm – klaganim, dali łuszczypków, korbaczków a bryndzy połónczóny z jejich degustacjom. Pokaz a warsztaty łóbrócki wełny łód strziganio łowce przez cichrani (prostowanie loków), krypmłowani (czesanie), przyndzyni po filcowani (spilśnianie)

„Gdo mo łowce, tyn mo, co chce“ – promocja baraniny w ramach zachowania i wzmacniania dziedzictwa kulinarnego – gulasz jagńięcy, kiełbasy owcze i bystrzycki tatar owczy. Pod patronatem Związku Hodowców Owiec i Kóz RC oraz prof. dr hab. Piotra Tryjanowskiego

od 15.00 Wystawa plenerowa / Open-air výstava

w Lasku Miejskim **Henryk Jasiczek** – twórczość

od 13.30 Szkoła Tańca / Taneční škola

– warsztaty taneczne z zespołem **Hungarian FolkEmbassy** (Lasek Miejski)

Niedziela 04. 08. 2019

Rynek w Jabłonkowie

10.00 – 12.00 Grani na Rynku – koncert kapel ludowych

10.30 Uroczyste Nabożeństwo Ekumeniczne w kościele parafialnym
Slavnostní ekumenická bohoslužba ve farním kostele

12.00 – 13.00 Korowód / Průvod

– pochód zespołów i wozów alegorycznych przez miasto

Niedziela 04. 08. – Lasek Miejski

13.00 – 20.00 Uroczysta inauguracja oraz powitanie gości

Slavnostní zahájení a uvitání hostů

– połączone chóry „**Gorol**” i „**Melodia**”

oraz Hejnał TKB - **Trombitáši Štefánikovci** (Nimnica, Słowacja)

„Rok Hadyny“ Gorol (MK PZKO Jabłonków) • **Melodia** (MK PZKO Nawsie) **solistka ZPIT Śląsk Izabela Drong** • **Ziemia Żywiecka** (Żywiec, Polska) **gawędziarz Lena Mrózek** – „Jakech służyła” laureatka konkursu gwarowego „Po cieszyńsku, po obu stronach Olzy” (SP z Polskim Językiem Nauczania w Suचेj Górnej)

„Jabłonkowanie jabłonkowanowi czyli jubileusz Adama Sikory“

Lipka, Nowina, Rozmarynek, Zaolzi, Zaolzioczek (MK PZKO Jabłonków)

Zespół z TKB (Tygodnia Kultury Beskidzkiej) – **NADASY** – Węgry • **Bystrzyca i Łączka** (MK PZKO i SP Bystrzyca) – zespoły jubileuszowe • **Valašský soubor Sedmikvítek** (Frenštát pod Radhoštěm) • **Zbyrcok** (Juszczyn, Polska) • Zespół z TKB (Tygodnia Kultury Beskidzkiej) – **COLORS OF TRANS-CARPATIA** – Ukraina • **Bystrina** (Banská Bystrica, Słowacja)

20.00 – 22.00 Karnawał Gorolski DR.ONG, DJ drzejAN

NIEDZIELA – Imprezy towarzyszące

9:30 Mecz piłki nożnej na boisku na Białej (Orły Zaolzia x Hodonín)

Od 11.00 „Szikowne Gorolski Rynce“

– pokazy oraz warsztaty rzemiosł i technik rękodzielniczych połączone z możliwością ich nauki i sprzedażą wyrobów

„Na sałaszu“ – pokaz a warsztaty wyrobu białego syra tradycyjnom metodóm – klaganim, dali łuszczypków, korbaczków a bryndzy połónczóny z jejich degustacjom. Pokaz a warsztaty łóbrócki wełny łód strziganio łowce przez cichrani (prostowanie loków), krypmłowani (czesanie), przyndzyni po filcowani (spilśnianie)

„Gdo mo łowce, tyn mo, co chce“

– promocja baraniny w ramach zachowania i wzmacniania dziedzictwa kulinarnego – gulasz jagńięcy, kiełbasy owcze i bystrzycki tatar owczy. Pod patronatem Związku Hodowców Owiec i Kóz RC oraz prof. dr hab. Piotra Tryjanowskiego

od 13.00 Wystawa plenerowa / Open-air výstava

w Lasku Miejskim **Henryk Jasiczek** – twórczość

72. GOROLSKI ŚWIĘTO

Miedzynarodowe Spotkania Folklorystyczne

Mezinárodní folklorní setkání

The International Folklore Meeting

Pod patronatem Konsula Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie **Izabelli Wołhejko-Chwastowicz**

Pod patronatem – pod záštitou Hejtmana Moravskoslezského kraje **Ivo Vondráka**

Sponsorzy główni / Hlavní sponzoři:

Plzeňský Prazdroj, a.s.

Tydzień Kultury Beskidzkiej

Partnerzy instytucjonalni / Za podpory

Ministerstvo kultury ČR

Moravskoslezský kraj

Město Jablunkov

Konsulat Generalny RP w Ostrawie

Ministerstvo Spraw Zagranicznych RP

Sponsorzy / sponzoři:

Milkeffekt, s.r.o.

MUDr. Jerzy Szkatuła

MUDr. Leszek Kluz

Netis, a.s.

Renopol, s.r.o.

Robert Kufa

SGM Route, a.s.

Lesnictví Zimny

Justyna Kitel, Pszczyna

Karol Skupień

Lech Niedoba

Zarząd Główny PZKO

Organizator / Organizátor

Miejscowe Koło Polskiego Związku

Kulturalno-Oświatowego

w Jabłonkowie

Patronat medialny / Mediální partneři:

Zwrot, Hutnik

IFK regionální televize Třinec

ZESPOŁY ZAGRANICZNE



ARSIANI z Batumi Gruzja

kierownictwo zespołu:

Otar Mikeladze

choreografia: Giorgi Chanishvili

kierownictwomuzyczne:

Giorgi Chkhartishvili

Skład kapeli: doli (gruziński bęben), salamuri (rodzaj fletu), akordeon, chiponi (dudy), chonguri (instrument strunowy)

Widzowie TKB obejrzą też prezentacje tradycji gruzińskich w wykonaniu adżarskiego zespołu Arsiani z Batumi (znanego również jako Adjarian Song and Dance State Company Arsiani). Grupa ta została założona w 1921 roku przez legendarnego artystę Melitona Kukhianidzego „Arsiani”. Nazwa zespołu pochodzi od jego pseudonimu. Folklor tego kraju jest wciąż żywy, gdyż wartości tej kultury wpajane są dzieciom od najmłodszych lat. Młodzi ludzie dorastają, słuchając narodowej

poezji, ucząc się wykonywania dawnych pieśni, a także sztuki wygłaszania toastów. Każdy pokaz tego zespołu to wycinek z życia społeczności zamieszkującej określony region kraju. Z ich rodzinnych stron, z autonomicznej republiki Adżarii, położonej nad Morzem Czarnym, wywodzą się tańce khorumi i adżaruli. Pierwszy to taniec wojenny, wyrażający siłę charakteru mieszkańców regionu. Wykonujący go mężczyźni noszą specyficzne czapki. Drugi to uroczysty taniec w parach. Z kolei z regionu Kazbegi pochodzi kazbeguri, który ukazuje hart ducha kaukaskich górali. W prezentacji tej zobaczymy typowe płaszcze, nagolenniki i wełniane nakrycia głowy. Kolejny góralski, szybki taniec to mtiuluri. Wywodzące się z Osetii simdi i khonga to tańce weselne wykonywane przez młodą parę. Grupa uczestniczy w MSF.

ARDELEANA z Câmpia Turzii Rumunia

kierownictwo zespołu, choreografia:

Martin Canta

kierownictwo muzyczne:

Bogdan Dumitru

skład kapeli: taragot, akordeon, skrzypce

Zespół z Câmpia Turzii, miasta położonego w Siedmiogrodzie, w okręgu



Kluż, nad rzeką Arieş, ma swoim repertuarze folklor z różnych regionów Rumunii. Zobaczymy tańce z Równiny Transylwańskiej, dwa dziewczęce – crihalmę i ciuleandrę – oraz suitę tańców rumuńskich. Na szczególną uwagę zasługują ręcznie wykonywane stroje ludowe.



BYSTRINA Banská Bystrica

Zespół folklorystyczny Bystrina działa w Bańskiej Bystrzycy od ponad 39 lat. W tym okresie zespół stopniowo opracował kilka programów scenicznych, w ramach których rozpoczął współpracę z wieloma znanymi choreografami z całej Słowacji (Stanislav Marišler, Ľudmila Moravčíková, Vanda Krištofová, Lukáš Kordoš, Michal Majer, Marek Smoleňák). Właśnie ich starania i praca znacząco przyczyniły się do zdobycia dzisiejszej najwyższej formy artystycz-

nej zespołu, który prezentuje tańce głównie z regionów Podpoľanie i Horehronie, ale także i z Zemplina, Šariša, Terchovej, Liptova oraz tańce goralskie. Trzon zespołu stanowi grupa młodych ludzi, którzy starają się nawiązać na tradycje ludowe i na życie naszych przodków i to całe dziedzictwo kulturowe chcą przekazywać dalej w wyjątkowej formie artystycznej.

Jako jeden z niewielu zespołów ludowych na Słowacji może pochwalić się profesjonalną grupą muzyczną i śpiewaczą, od 2015 roku tworzą je absolwenci Konserwatorium Jána Levoslava Beli i Akademii Sztuki w Bańskiej Bystrzycy.

Zespół daje corocznie przy różnych okazjach szereg występów. Od samego początku Bystrina uczestniczy w wielu festiwalach folklorystycznych na Słowacji, a każdego roku z powodzeniem prezentuje słowacki folklor na licznych międzynarodowych festiwalach za granicą.



HUNGARIAN FOLK EMBASSY Węgry

Misją powstałego na wiosnę 2013 roku zespołu jest rozpowszechnianie na Węgrzech i poza ich granicami, muzyki ludowej i autentycznej kultury mieszkańców Basenu Karpat. Projekt ten



zaowocuje mającą się ukazać wiosną 2016 r. płytą pt. "Báthory - Bem - Balatonboglár", poświęconą historycznym związkom i przyjaźni polsko-węgierskiej, z której materiał artyści zaprezentują podczas tournée po Polsce. W skład grupy wchodzi młodzi, ale niezwykle doświadczeni muzycy: Mihály Rosonczy-Kovács - lider zespołu, drugie skrzypce; laureat nagrody Junior Prima (2013 r.), który znalazł się wśród 50 utalentowanych młodych muzyków (2013), w 2012 r. pod jego redakcją ukazał się zbiór węgierskich pieśni ludowych pt. "Felsütött a nap az ég" ("Słońce świeci wysoko"), z rekomendacją samej Mártvy Sebastyén; András Soós - pierwsze skrzypce, laureat Ogólnokrajowego Konkursu Pierwszych Skrzypiec (2009), laureat nagrody Junior Prima (2011); Luca Hegedűs - cymbały, kontra; Tamás Orsós - altówka; Tamás Király - kontrabas; Milán Hetényi - wokół, laureat Nagrody Młodego Mistrza Sztuk Ludowych, solista Węgierskiego Państwowego Zespołu Ludowego.



gi skierowany do dzieci – odbywa się pod hasłem „Może jesteśmy mali, ale potrafimy tańczyć”. Zespół podzielony jest na kilka kategorii wiekowych. Jego misją jest pielęgnowanie tradycji poprzez wykonywanie dawnych pieśni i tańców oraz prezentację strojów ludowych. Podczas TKB grupa Jasen zaprezentuje folklor Sławonii (historyczna kraina we wschodniej Chorwacji). Będą to suity zatytułowane: „Šetale se tri divojke” oraz „Ajde diko, ajde lane moje”. Zobaczymy też wiązanki tańców wywodzących się z Posawia (pt. „I ja jesam posavačko dete”), Medimurje oraz z okolic Splitu. Charakterystycznym instrumentem, który tworzy klimat występów Chorwatów, jest tamburica.

JASEN z Šaptinovci

Chorwacja

kierownictwo zespołu: **Melita Abičić**

choreografia: **Ivona Abičić**

kierownictwo muzyczne: **Danijel Kos**

skład kapeli: tamburica, akordeon, kontra, brač, berda

Towarzystwo, które sprawuje patronat nad grupą Jasen z Šaptinovci, zostało założone w 1978 roku. Organizuje dwa festiwale folklorystyczne. Pierwszy to „Šaptinovačke ljetne večeri”. Dru-

KOLORY ZAKARPACIA z Użhorodu

Ukraina

kierownictwo zespołu:

Natalija Szetela

choreografia:

Mychajło Sziutiw

kierownictwo muzyczne:

Wałentyna Wihuła

skład kapeli: skrzypce, akordeon, kontrabas, trąbka, tamburyn, talerze perkusyjne, buhaj



Zespół Kolory Zakarpacia (znany również jako Colors of Transcarpathia) został założony w 1986 roku. Jego członkami są uczniowie i nauczyciele Wyższej Szkoły Kultury i Sztuki w Użhorodzie (Uzhhorod College of Culture and Art). Prezentuje tańce, muzykę i pieśni ludowe z regionu Zakarpacia, całej Ukrainy i okolic. Na estradach TKB wykonywać będzie polkę, taniec poduszek, pławens'kyj, wiązankę tańców karpaccich i hopaka. W składzie kapeli pojawia się interesujący instrument przypominający kaszubskiego burczybasa, zwany buhajem. To rodzaj pocieranego bębna z umocowanym w denku chwostem końskiego włosia.

NÁDASDY z Budapesztu

Węgry

kierownictwo zespołu, choreografia:

Tibor Vizi

kierownictwo muzyczne:

Edina Balogh

skład kapeli: skrzypce, altówka, kontrabas, klarnet

Budapesztańska grupa Nádasdy to trzydziścioro młodych ludzi w wieku od 16 do 25 lat. Wszyscy studiują lub



pracują, a jednocześnie spędzają około pięciu godzin tygodniowo, ucząc się tradycyjnych tańców i pieśni pochodzących z różnych regionów Węgier i całej Kotliny Panońskiej. W repertuarze ma folklor z regionów: Szatmár, Rábaköz, Méhkerék, Palócföld, Transylwania (Mezőség, Kalotaszeg, Székelyföld).



SEDMIKVÍTEK

Frenštát pod Radhoštěm

Zespół Wołoski Sedmikvítek działa w mieście Frenštát pod Radhoštěm. Miejsce to położone jest w malowniczej kotlinie otoczonej wieńcem gór zdominowanym przez mityczny Radhošť. Region ten jest najbardziej na północ wysuniętą częścią Wołoszczyzny. Podobnie jak w innych miejscach tego rozległego regionu, zachowało się i



tutaj wiele pieśni, tańców i zwyczajów ludowych. Od momentu powstania w 1980 r. aż do dzisiaj głównym celem zespołu Sedmikvítek jest zachowanie tego niezwykłego bogactwa przodków dla przyszłych pokoleń. Od samego początku kierowniczką zespołu jest Mgr. Jana Šamánková. W zespole tańczą zarówno dzieci (Mały Sedmikvítek), jak i dorośli (Sedmikvítek). Podczas występów towarzyszy śpiewakom i tancerzom tradycyjna muzyka cymbałowa. Sedmikvítek występuje przede wszystkim z programami scenicznymi, w których pokazywane są zwyczaje, tańce i piosenki z Wołoszczyzny. Jest też organizatorem licznych przeglądów zespołów regionalnych, konkursów piosenki ludowej dla dzieci, programów dla szkół, bali, zabaw tanecznych na ludowo oraz innych imprez dla szerokiej publiczności. Zespół występował już na wielu festiwalach folklorystycznych w kraju i za granicą.



TROMBITÁŠI ŠTEFÁNIKOVCI

– kapela ludowa
Nimnica, Słowacja

Rodzinny zespół prezentujący folklor wołoski okolic doliny Puchowskiej. Podstawę zespołu tworzą dwaj bracia Ján i Pavol Štefánikovci oraz szwagier

Pavol Novosád. Dalej do zespołu należą: Peter Peťovský, Ivan Bobot i Roman Kasák.

Instrumenty, na których muzycy grają, są charakterystyczne dla danego regionu i z większej części są również przez nich ręcznie robione. Należą do nich fujary, trombity, rogi pasterskie i fujarki, heligonka, drumla itp.

Trombitáši nagrywali również muzykę ze znanymi zespołami, na przykład do programu zespołu SĽUK – „Obrázky zo Slovenska” oraz dla zespołu Lúčnica – do programu „Slovenský triptych”.



Zespół Pieśni i Tańca ZIEMIA ŻYWIECKA Żywiec, Polska

Zespół jest godnym reprezentantem popularyzującym wartości kultury regionu, poprzez prezentację niepowtarzalnego piękna obrzędów, strojów, pieśni i tańca, starając się zachować ich tradycyjną formę przystosowaną do prezentacji scenicznych i opracowaną artystycznie. Żywieccyzna to kraina geograficzna położona na południu Polski, w zachodniej części Beskidu Wysokiego. Jest to jeden z najpiękniejszych regionów Polski i właśnie w samym jego centrum, u zbiegu Soły i Koszarawy, usytuowany jest Żywiec -



miasto o ponad 700-letniej tradycji.

Zespół powstał w 1971 roku. W 1982 roku patronat nad Zespołem obejmuje Żywiecki Ośrodek Kultury i od tego czasu do chwili obecnej Zespół nosi zobowiązującą, ale w pełni zasłużoną nazwę „ZIEMIA ŻYWIECKA”. Od roku 2004 Reprezentacyjny Folklorystyczny Zespół Miasta Żywca „Ziemia Żywiecka” działa pod patronatem Miejskiego Centrum Kultury oraz Burmistrza Miasta Żywca. ZIEMIA ŻYWIECKA” to Zespół typowo amatorski. Tworzą go: dorośli, młodzież i dzieci, poświęcając swój wolny czas i energię na zaspokajanie artystycznych zamiłowań. To jedna wielka rodzina, gdzie skojarzyło się wiele małżeńskich

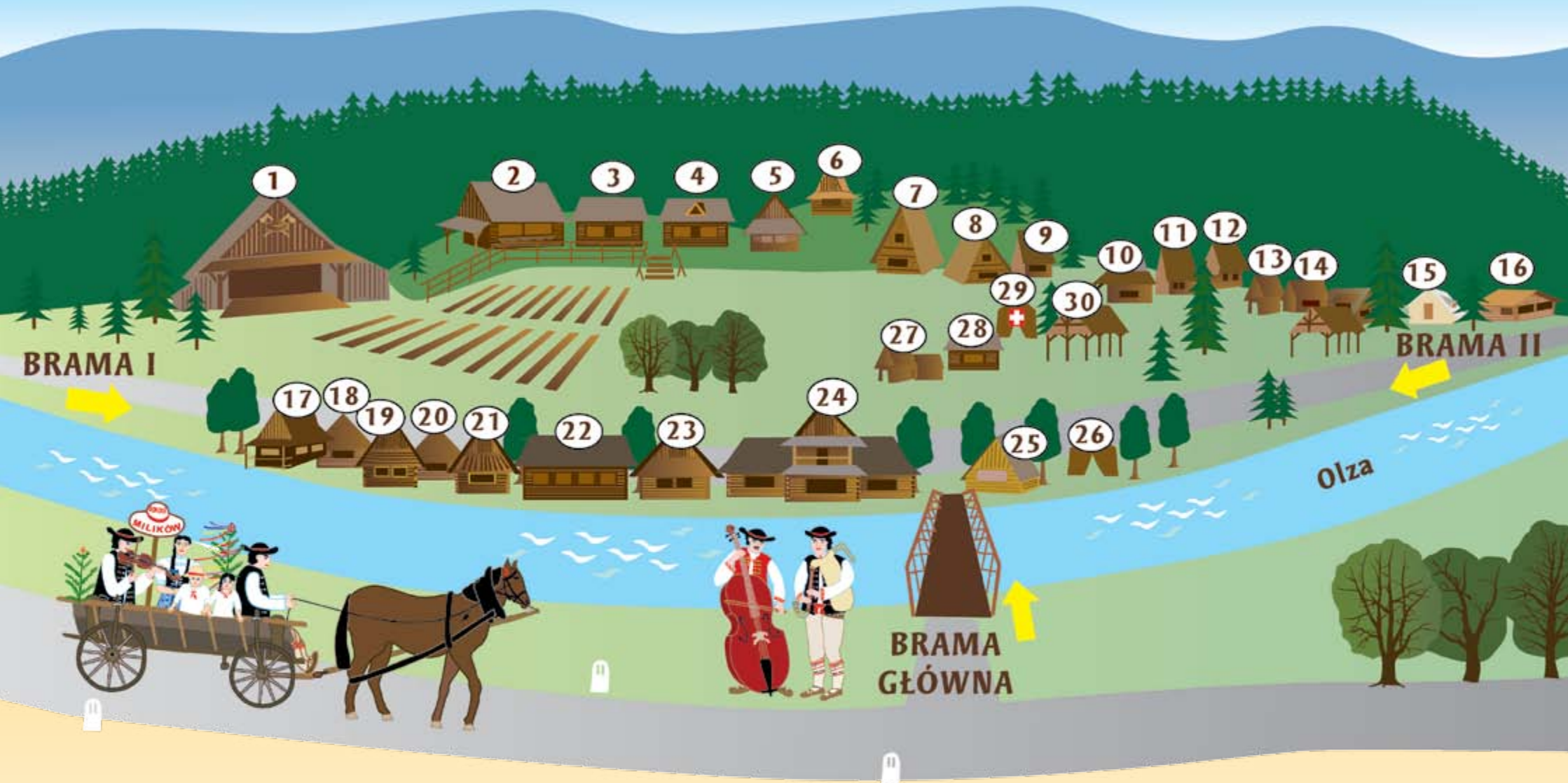
par oraz nawiązało się wiele trwałych przyjaźni. Taniec i śpiew oraz zamiłowanie do folkloru stanowi ich wspólną pasję. Ta ciężka i żmudna praca, przynosi wysokie oceny ze strony wybitnych fachowców oraz entuzjastyczne, pełne serdeczności przyjęcie przez publiczność, zafascynowaną nie tylko temperamentem z jakim żywieccy artyści tańczą hajduka, krakowiaka czy oberka, ale również bogactwem strojów i zwyczajów Mieszczan Żywieckich. To trudne dzieło kultywowania tradycji ludowych zostało zwieńczone nagrodą, wysoce notowaną w świecie folklorystycznym - nagrodą im. Oskara Kolberga otrzymaną w roku 1993.



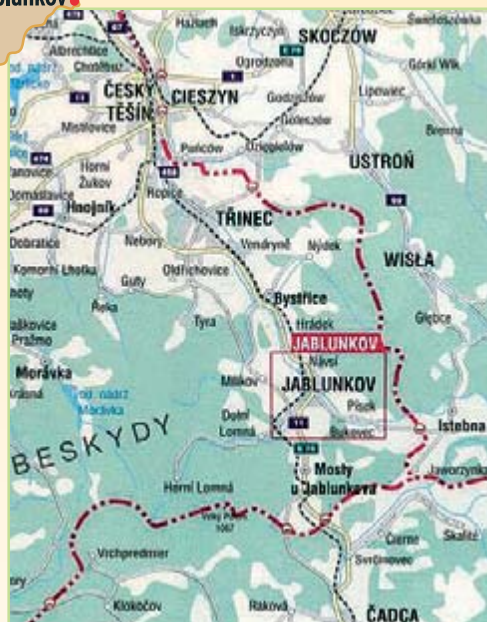
ZESPÓŁ REGIONALNY „ZBYRCOK” Juszczyń, Polska

Zespół działa w ramach Stowarzyszenia „Nowy Juszczyń”. Zespół powstał w 2008 roku z inicjatywy mieszkańców Juszczyń. Od tego czasu kierownikiem zespołu jest Roman Guzik. Celem działalności zespołu jest promowanie i szerzenie szeroko rozumianej kultury i tradycji ludowej regionu Podbabiogórza, a w szczególności folkloru Górali Babiogórskich, na których terytorium leży rodzinna wieś zespołu. Jego nazwa związana jest ściśle z przeszłością wsi, która jeszcze wiek temu słynęła w okolicy z żywych tradycji pasterskich o wołoskim rodowodzie. „Zbyrcok” to po prostu metalowy dzwonek zawieszany na szyi bydła i owiec.

GOROLSKI ŚWIĘTO



- | | | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 SCENA | 8 MK PZKO PIOSECZNA | 15 WC | 22 MK PZKO JASIEŃ | 29 LEKARZ |
| 2 JUROWICE | 9 MK PZKO BUKOWIEC | 16 ZWIĄZEK GOŁĘBIARZY | 23 MK PZKO NAWSIE | 30 SZIKOWNE
GOROLSKI RYNCE |
| 3 MACIERZ SZKOLNA | 10 MK PZKO BOCONOWICE | 17 MK PZKO GRÓDEK | 24 MK PZKO JABŁONKÓW | |
| 4 MK PZKO JABŁONKÓW | 11 MK PZKO MOSTY SZAŃCE | 18 MK PZKO WĘDRYNIA | 25 MK PZKO ŁOMNA DOLNA | |
| 5 MK PZKO MOSTY-CENTRUM | 12 CHÓR GOROL | 19 MK PZKO BYSTRZYCA | 26 MK PZKO KARPĘTNA | |
| 6 GMINA JABŁONKÓW | 13 MK PZKO PIOSEK | 20 MK PZKO MILIKÓW-PASIEKI | 27 SEKCJA AKADEMICKA "JEDNOŚĆ" | |
| 7 ZWIĄZEK PSZCZELARZY | 14 ZWIĄZEK INWALIDÓW | 21 MK PZKO MILIKÓW-CENTRUM | 28 KSIĘGARNIA - Z. WIRTH | |



Nawsie - Návší

Dworzec kolejowy - nádraží



Jabłonków - Jablunkov

Dworzec autobusowy
- autobusové stanoviště

Rynek - náměstí



GOROLSKI ŚWIĘTO

Brama główna
- hlavní brána

Ołza

Organizator / Pořadatel:

Miejscowe Koło PZKO w Jabłonkowie, Mariánské náměstí 18, 739 91 Jablunkov, Czech Republic
e-mail: mkpzkobjablunkov@seznam.cz, www.pzkobjablunkow.cz

www.gorolskiswiato.cz • <https://www.facebook.com/gorolskiswiato/>

Zdjęcia: archiwum organizatorów, Halina Szczotka, archiwum zespołów,
Daniel Franek/Okiem Fotoreportera

Druk/ tisk: Proprint spol. s r. o., Czeski Cieszyn, tel.: 558 74 69 51